

Distr.: General
31 December 2002
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الدورة الموضوعية لعام ٢٠٠٣

جنيف، ٣٠ حزيران/يونيه - ٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٣

البند ١٣ (ك) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل الاقتصادية والبيئية: رسم الخرائط

مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

تقرير الأمين العام

مقدمة

١ - عُقد مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٣٠/٢٠٠٠ المؤرخ ٢٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٠، في مركز المؤتمرات لوزارة خارجية جمهورية ألمانيا الاتحادية في برلين في الفترة من ٢٧ آب/أغسطس إلى ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢. وحضر المؤتمر ٢٨٢ ممثلاً ومراقباً من ٨٨ بلداً^(١)، ووكالتين متخصصتين^(٢)، ومنظمة حكومية دولية واحدة^(٣)، وأربع منظمات علمية دولية^(٤).

٢ - وقد أعد جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر الثامن مؤتمر الأمم المتحدة السابع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية (نيويورك، كانون الثاني/يناير ١٩٩٧). ونظر المؤتمر في تقارير الحكومات والشعب اللغوية/الجغرافية عن الحالة في بلدانها ومناطقها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ انعقاد المؤتمر السابع. وأنشأ المؤتمر ثلاث لجان تقنية لمعالجة مجموعة متنوعة من المسائل المحددة المتصلة بتوحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني، وبقواعد بيانات أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، والمصطلحات، ونظم الكتابة بالحروف اللاتينية، وتعليم وممارسة دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، حسبما تحدد في أحد بنود جدول أعمال المؤتمر.

٣ - واعتمد المؤتمر ١٦ قراراً، وقرار إعراب عن الشكر. وعكست القرارات الشواغل المتعلقة بمسائل تتصل بتوحيد الأسماء الجغرافية جرى التطرق إليها في جلسات عامة وفي اللجان التقنية الثلاث للمؤتمر. وسيجري نشر وقائع المؤتمر في مجلد واحد يحتوي على تقرير المؤتمر والقرارات المتخذة. وقد وُزعت الأوراق التقنية المقدمة إلى المؤتمر على المشتركين، وسيجري نشر معظمها، فضلاً عن تقرير المؤتمر، عن طريق موقع الإنترنت الخاص بفريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية التابع للأمم المتحدة، الذي تعده وترعاه الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة.

أولاً - النتائج التي توصل إليها المؤتمر

٤ - استعرض المؤتمر حالة قرارات مؤتمر الأمم المتحدة السابع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية وأحاط علماً بإنشاء موقع الإنترنت الخاص بفريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية التابع للأمم المتحدة الذي تم مؤخرًا. وسلّم المؤتمر بأهمية مواصلة تطوير البرامج الوطنية المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية، وإنشاء ملفات بيانات عن دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، ومعاجم جغرافية وقواعد بيانات للأسماء الجغرافية، وبأهمية الاستفادة من المعلومات التي يمكن الحصول عليها من العدد المتزايد من مواقع الإنترنت المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها. وفضلاً عن ذلك، استعرض المؤتمر التطورات التي استجذت في نظم الكتابة بالحروف اللاتينية، والدورات التدريبية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، والتعاون مع الوكالات والهيئات الوطنية والدولية. وأكد المؤتمر، إذ شجعت هذه الإنجازات، ضرورة مواصلة التوحيد على الصعيد الوطني وتعليم وممارسة دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، فضلاً عن تطوير نظم الكتابة بالحروف اللاتينية.

٥ - وقُدمت تقارير قطرية إلى الجلسات العامة للمؤتمر: قدم ٥٥ تقريراً منها تحريرياً^(٥)، واثنتان شفويًا^(٦). وتشمل الاتجاهات الرئيسية، وفقاً لما جاء في التقارير، ما يلي: (أ) زيادة عدد الهيئات الوطنية المعنية بالأسماء التي جرى إنشاؤها منذ انعقاد المؤتمر الأخير؛ (ب) المراجعة الجارية للسياسات والإجراءات والمسائل التنظيمية والمؤسسية الرئيسية المتصلة بتوحيد الأسماء الجغرافية؛ (ج) تحقيق إنجازات تتجاوز المعاجم الجغرافية والأطالس التقليدية لتشمل معاجم جغرافية رقمية وقواعد بيانات قائمة على نظام المعلومات الجغرافية ومواقع الإنترنت.

٦ - وقام المؤتمر، من خلال عمل اللجنة الأولى المعنية بالبرامج الوطنية، بعرض ومناقشة جوانب لأنشطة التوحيد الوطنية في بلدان مختلفة، منها الجمع الميداني والمعالجة المكتبية

للأسماء، ومعالجة الأسماء في المناطق المتعددة اللغات، والهيكلي الإداري للهيئات الوطنية المعنية بالأسماء، والمبادئ التوجيهية في مجال دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها الموجهة إلى محرري الخرائط وغيرهم من المحررين. وأوصى المؤتمر بأن توسع الحكومات نطاق إجراءاتها القائمة المتعلقة بجمع البيانات عن الأسماء الجغرافية ووضع إجراءات لجمع الأسماء من جميع المصادر المقبولة لكي يتسنى تلبية احتياجات مستعملي الأسماء الجغرافية بشكل أفضل (القرار ١٠). وناقش المؤتمر أيضا العمل المضطلع به بشأن التسميات الأجنبية؛ كما اعتمد، بعد أن لاحظ وجود اتجاه في عدة بلدان إلى زيادة عدد التسميات الأجنبية، بعض التدابير التي من شأنها أن تساعد في الحد من استعمال تلك التسميات (القرار ٤). ولاحظ المؤتمر أهمية الأسماء الجغرافية للحفاظ على ثقافات الأقليات ومجموعات السكان الأصليين والعمل النشط الجاري الاضطلاع به حاليا في تسجيل هذه الأسماء والاعتراف بها والترويج لها. وأوصى بإعداد موجز عالمي لهذه الأنشطة (القرار ١). وبعد أن سلم المؤتمر بالصعوبات المحتمل أن تصادف في تسمية معلم جغرافي على اسم شخص لا يزال على قيد الحياة أو توفي مؤخرا وبعدم وجود توجيهات عامة في هذا الصدد، أوصى بوضع مبادئ توجيهية وطنية لمعالجة هذه المسألة (القرار ٢).

٧ - وأحاط المؤتمر علما، من خلال عمل اللجنة الثانية المعنية بالبرامج التقنية، بالتقدم الذي تم إحرازه خلال السنوات الأربع الماضية سعيا إلى إنشاء ملفات بيانات ومعاجم ومواقع على شبكة الإنترنت بشأن دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها. ونوقشت مزايا وصعوبات توزيع البيانات من خلال العدد المتزايد من مواقع الإنترنت المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها. كما استعرض المؤتمر التعاون مع الوكالات والهيئات الوطنية والدولية، وأحاط علما بالصلات التي أقيمت مع المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس/اللجنة الفنية ٢١١ ومع اتحاد اليونيكود، وشدد على ضرورة تشجيع الصيغ والقواعد الموحدة لتبادل البيانات المتعلقة بأسماء المواقع الجغرافية وأصلها (القرار ٧). وأوصى المؤتمر بمواصلة تنظيم اجتماعات مشتركة للشعب اللغوية/الجغرافية وأفرقة العمل التابعة لفريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية التابع للأمم المتحدة للتصدي على نحو جوهري للاحتياجات الإقليمية في مجالات التدريب المتعلق بأسماء المواقع الجغرافية وأصلها، وملفات البيانات والمعاجم الجغرافية، ونظم الكتابة بالحروف اللاتينية، والدعاية والتمويل، والمصطلحات (القرار ٥).

٨ - وتناول عمل اللجنة الثالثة البرامج الدولية والتبادل الدولي. فقد ناقشت اللجنة جوانب تلك المسائل ذات الصلة بنطق الأسماء الجغرافية، والمصطلحات، والمعالم الجغرافية المشتركة بين دولتين أو أكثر، ونظم الكتابة بالحروف اللاتينية، وأسماء البلدان، وتعليم وممارسة دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، والتعاون الدولي. وسلم المؤتمر بأهمية كتابة

الأسماء الجغرافية بشكل يعكس نطقها الصحيح وأوصى بوضع أدلة يهتدى بها في هذا الصدد، ولا سيما من أجل الاستخدام في بيئة رقمية. وأوصى، فضلا عن ذلك، بإنشاء فريق عامل تابع لفريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية التابع للأمم المتحدة باعتبار ذلك أمرا مفيدا ومن المحتمل أن يُساعد في التقليل عموما من استخدام التسميات الأجنبية (القرار ١١). وأحاط المؤتمر علما بصدور منشور مؤخرا يحمل عنوان *Glossary of Terms used in the Standardization of Geographical Names* (مسرد بالمصطلحات المستخدمة في توحيد الأسماء الجغرافية)، وأوصى بمواصلة استعراض الإضافات والتعديلات (القرار ٣). وأكد المؤتمر الأهمية المتواصلة لنظم الكتابة بالحروف اللاتينية، وسرّة التصديق على تعديلات تتصل بكتابة اللغة التايية بالحروف اللاتينية (القرار ١٣) والاستخدام الرسمي للغة السيريلية الصربية في الوثائق (القرار ١٤). وفضلا عن ذلك، سلم المؤتمر بالحاجة القائمة إلى التعاون بين فريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية التابع للأمم المتحدة وقسم المصطلحات والمراجع التابع للأمانة العامة للأمم المتحدة فيما يتصل بأسماء البلدان (القرار ١٥).

٩ - وسلطت الأطروحات المقدمة من المنظمات العلمية الدولية الضوء على التطورات والإنجازات الهامة التي تحققت في مجال التوحيد ورسم الخرائط الرقمية وغير ذلك من ألوان التكنولوجيا المرتبطة بالمعلومات الجغرافية، ولا سيما دورها وإسهامها في دعم بعض جوانب توحيد الأسماء الجغرافية. وقدمت هيئة التوحيد الدولية المسماة "منظمة المعلومات الجغرافية" (ISO/TC 211) عرضا لإنجازاتها الراهنة في مجال وضع قواعد موحدة لوصف المكان، ليس بهدف توحيد الأسماء الجغرافية، بل لتوفير قوالب نموذجية للمعاجم الجغرافية، والبيانات الوافية للبيانات، والأوصاف المتصلة بالتنوع، والمصطلحات، وما إلى ذلك. وسلط تقرير المنظمة الهيدروغرافية الدولية الضوء على جانبيين من جوانب العمل، هما عمل اللجنة الفرعية المعنية بأسماء العالم الموجودة تحت سطح البحر التابعة لمؤسسة الخريطة العامة لأعماق المحيطات والطبعة الجديدة من المنشور الخاص S-23 المعنون "Limits of Oceans and Seas" (حدود المحيطات والبحار). وجرى بالتفصيل تناول العمل الذي يضطلع به المجلس الدولي لعلوم الأعلام، بما في ذلك إصدار عدد من مجلة المجلس، المسماة ONOMA، في عام ٢٠٠١ مخصص لموضوع "جوانب توحيد الأسماء".

١٠ - وأكدت المداولات التي أجرتها لجان المؤتمر الثلاث أن الاعتراف يتزايد بمفهوم الأسماء الجغرافية باعتبارها جزءا من التراث الثقافي والتاريخي للأمم، وشجعت الدول الأعضاء على تكثيف الجمع المنتظم للأسماء الجغرافية وتكثيف نشرها على الجمهور العام، بما في ذلك الاستعمال المحلي للأسماء الجغرافية (القرار ٩). وأوصى المؤتمر، إذ لاحظ أن الفريق العامل المعني بالمعلومات الجغرافية التابع للأمم المتحدة قد حدد معلومات الأسماء الجغرافية الموحدة

باعتبارها عنصرا حاسما وأساسيا للهياكل الأساسية للبيانات المكانية، بأن ينشط فريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية التابع للأمم المتحدة، من خلال الأفرقة العاملة والشعب التابعة له، في تيسير توفير معلومات بشأن الأسماء الجغرافية الموحدة من السلطات الوطنية المختصة إلى الفريق العامل السالف الذكر (القرار ٨). ومن التحديات التي تواجهها الدوائر المعنية بالأسماء الجغرافية في كل بلد كيفية تعزيز التعاون مع خبراء رسم الخرائط وغيرهم من المستعملين لجعل الأسماء الجغرافية عنصرا في الهياكل الأساسية الوطنية للبيانات المكانية (القرار ٦). وطلب المؤتمر، بعد أن نوه بالحاجة إلى مواد للتدريب والنشر، المساعدة من الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة في هذا الصدد (القرار ١٥).

١١ - ترد في المرفقين الأول والثاني، على التوالي، قائمة القرارات الـ ١٧ التي اتخذها المؤتمر الثامن وجدول الأعمال المؤقت المقترح لمؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية. وقد أدرجت الأنشطة التي أوصى بها المؤتمر والأنشطة اللازمة للإعداد لمؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، التي تعتبر ذات طابع متواصل، في الخطة متوسطة الأجل في إطار البرنامج الفرعي ٧-٥ المنبثق عن البرنامج ٧، للفترة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٥، ومن المتوقع أن تدرج هذه الأنشطة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥. ولا يتوقع أن تترتب على إدراج هذه الأنشطة أية نفقات إضافية. وفي الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، تدرج هذه الأنشطة، ذات الطابع المتواصل، في إطار الباب ٩ (الشؤون الاقتصادية والاجتماعية).

ثانيا - توصيات للمجلس

١٢ - نظرا لما يقدمه توحيد الأسماء الجغرافية وملفات بيانات الأسماء الجغرافية وأصلها والمعاجم الجغرافية من مساهمات قيمة لأعمال صانعي القرارات، والمشتغلين برسم الخرائط، واللغويين، والمشتغلين بالتخطيط والجمهور بوجه عام، ونظرا لما يواصل فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية والمؤتمرات المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية تقديمه من مساهمات ضرورية للدول الأعضاء في مجال المعلومات الجغرافية وما يتصل به من مجالات رسم الخرائط، أوصى المؤتمر المجلس بما يلي:

(أ) تأييد توصيته بعقد مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية لمدة ثمانية أيام عمل في النصف الثاني من عام ٢٠٠٧؛

(ب) أيضا تأييد توصيته بعقد الدورة الثانية والعشرين لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية في عام ٢٠٠٤؛

(ج) مطالبة الأمين العام بأن يتخذ، عند الاقتضاء وفي حدود الموارد المتاحة، التدابير اللازمة لتنفيذ التوصيات الأخرى الصادرة عن مؤتمر الأمم المتحدة الثامن المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية، ولا سيما فيما يتعلق بأعمال فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.

الحواشي

(١) الاتحاد الروسي، الأرجنتين، الأردن، إسبانيا، استراليا، إستونيا، إسرائيل، ألمانيا، الإمارات العربية المتحدة، أوزبكستان، أوغندا، أوكرانيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، أيرلندا، إيطاليا، باراغواي، بروني دار السلام، بلغاريا، بنغلاديش، بوتان، بوتسوانا، بولندا، بيرو، تايلند، تركيا، تونس، جامايكا، الجزائر، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية التشيكية، جمهورية ترانسيا المتحدة، الجمهورية العربية السورية، جمهورية كوريا، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، جنوب أفريقيا، جيبوتي، الدانمرك، رومانيا، زامبيا، سان تومي وبرينسيبي، سلوفينيا، السودان، السويد، سويسرا، شيلي، الصين، عمان، غينيا، فانواتو، فرنسا، فتزويلا، فنلندا، فييت نام، قبرص، قطر، الكاميرون، الكرسي الرسولي، كمبوديا، كندا، كوت ديفوار، لاتفيا، لبنان، ليتوانيا، ليسوتو، ماليزيا، مدغشقر المغرب، المكسيك، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، منغوليا، موزامبيق، ميانمار، ناميبيا، النرويج، النمسا، نيبال، نيجيريا، نيوزيلندا، الهند، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، يوغوسلافيا، اليونان.

(٢) المنظمة البحرية الدولية، البنك الدولي.

(٣) معهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ.

(٤) الرابطة الدولية لرسم الخرائط، المنظمة الهيدروغرافية الدولية، المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، جمعية أسماء الجنوب الأفريقي.

(٥) قدمتها: الاتحاد الروسي، الأردن، إسبانيا، استراليا، إستونيا، إسرائيل، ألمانيا، أوغندا، أوكرانيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، أيرلندا، إيطاليا، بلغاريا، بولندا، بيرو، تايلند، تركيا، الجزائر، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، جمهورية مولدوفا، جنوب أفريقيا، رومانيا، سلوفينيا، السويد، سويسرا، شيلي، الصين، غينيا، فانواتو، فرنسا، فنلندا، فييت نام، قبرص، قطر، كمبوديا، كندا، لاتفيا، لبنان، ليتوانيا، ماليزيا، مدغشقر، المغرب، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، موزامبيق، ناميبيا، النرويج، النمسا، نيوزيلندا، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، يوغوسلافيا، اليونان.

(٦) قدمتهما ميانمار والسودان.

قائمة القرارات التي اتخذها المؤتمر الثامن

- ١ - لترويج للأسماء الجغرافية المستعملة لدى الأقليات ومجموعات السكان الأصليين.
- ٢ - الممارسات المتعلقة بتسمية المعالم الجغرافية مسميات تذكارية.
- ٣ - الفريق العامل المعني بالمصطلحات التابع لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.
- ٤ - الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية التابع لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.
- ٥ - الاجتماعات المشتركة: اجتماعات لغوية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالتسميات الجغرافية/تقسيمات جغرافية وأفرقة عاملة.
- ٦ - إدراج بيانات الأسماء الجغرافية في الهياكل الأساسية للبيانات المكانية على الصعيدين الوطني والإقليمي.
- ٧ - أشكال ومعايير تبادل البيانات المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها.
- ٨ - تقديم المساعدة لفريق الأمم المتحدة العامل المعني بالمعلومات الجغرافية.
- ٩ - الأسماء الجغرافية بوصفها من التراث الثقافي.
- ١٠ - إجراءات جمع البيانات المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها.
- ١١ - الفريق العامل المعني بطريقة نطق الأسماء الجغرافية.
- ١٢ - توحيد أسماء البلدان.
- ١٣ - كتابة الأسماء الجغرافية التايلندية بالحروف اللاتينية.
- ١٤ - كتابة الأسماء السيريلية الصربية بالحروف اللاتينية.
- ١٥ - تقديم الدعم للتدريب والمنشورات.
- ١٦ - مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية والدورة الثانية والعشرون لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية.
- ١٧ - التصويت على الإعراب عن الشكر.

المرفق الثاني

جدول الأعمال المؤقت لمؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

- ١ - افتتاح المؤتمر.
- ٢ - انتخاب رئيس المؤتمر.
- ٣ - المسائل التنظيمية:
 - (أ) اعتماد النظام الداخلي؛
 - (ب) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ج) انتخاب أعضاء المكتب عدا الرئيس؛
 - (د) تنظيم الأعمال؛
 - (هـ) وثائق تفويض الممثلين لدى المؤتمر.
- ٤ - تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ المؤتمر الثامن.
- ٥ - تقارير شعب فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن الحالة في تلك الشُّعب وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية منذ المؤتمر الثامن.
- ٦ - الاجتماعات والمؤتمرات:
 - (أ) فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية؛
 - (ب) الاجتماعات والبرامج داخل الشُّعب وفيما بينها؛
 - (ج) الاجتماعات والمؤتمرات والندوات الوطنية عن الأسماء؛
 - (د) الاجتماعات والمؤتمرات والندوات الدولية عن الأسماء.
- ٧ - التدابير التي أُتخذت أو اقترحت لتنفيذ قرارات الأمم المتحدة بشأن توحيد الأسماء الجغرافية.
- ٨ - المنافع الاقتصادية والاجتماعية الناتجة عن التوحيد الوطني والدولي للأسماء الجغرافية.
- ٩ - التوحيد الوطني:

- (أ) جمع الأسماء في الميدان؛
- (ب) معاملة الأسماء في المكاتب؛
- (ج) معاملة الأسماء في المناطق المتعددة اللغات؛
- (د) الهيكل الإداري للسلطات الوطنية للأسماء؛
- (هـ) المبادئ التوجيهية المتعلقة بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، لحرري الخرائط وغيرهم من المحررين.
- ١٠ - التسميات الأجنبية.
- ١١ - التقارير عن برامج المساعدة في مجال نطق الأسماء.
- ١٢ - ملفات البيانات عن دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها:
- (أ) إجراءات جمع البيانات؛
- (ب) عناصر البيانات اللازمة؛
- (ج) معايير وأشكال نقل البيانات عن أسماء المواقع الجغرافية وأصلها؛
- (د) نظم المعالجة الآلية للبيانات؛
- (هـ) توافق النظم وهياكلها؛
- (و) المعاجم الجغرافية الوطنية؛
- (ز) منشورات أخرى.
- ١٣ - مواقع الإنترنت المعنية بدراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها.
- ١٤ - المصطلحات المستعملة في توحيد الأسماء الجغرافية.
- ١٥ - المعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد:
- (أ) السياسات والإجراءات والترتيبات التعاونية؛
- (ب) المعالم المشتركة بين دولتين أو أكثر.
- ١٦ - نظم الكتابة:
- (أ) الكتابة بالحروف اللاتينية؛
- (ب) التحويل إلى نظم الكتابة بحروف غير لاتينية؛

- (ج) كتابة الأسماء المستعملة في اللغات غير المكتوبة.
- ١٧ - التدريس والممارسة في دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها، والتعاون الدولي:
- (أ) التدريس والممارسة القائمان؛
- (ب) الدورات التدريبية في دراسة أسماء المواقع الجغرافية وأصلها؛
- (ج) تبادل المشورة والمعلومات؛
- (د) تبادل الموظفين؛
- (هـ) المساعدة التقنية؛
- (و) التعاون مع المنظمات الوطنية؛
- (ز) التعاون مع المنظمات الدولية؛
- (ح) التعاون مع وسائط الإعلام الجماهيري.
- ١٨ - أسماء البلدان.
- ١٩ - الترتيبات للمؤتمر العاشر.
- ٢٠ - اتخاذ القرارات التي صيغت مشاريعها خلال انعقاد المؤتمر.
- ٢١ - اعتماد تقرير المؤتمر.
- ٢٢ - اختتام المؤتمر.